



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-730-135(31)/10/KS

DNR-730-212(14)/10/KS

Warszawa, dnia 28 lipca 2011 r.

**Decyzja DNR-2/254/2011**

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2010 r. Nr 138, poz. 935 ze zm.)

**Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów**

umarza wszczęte z urzędu postępowanie w sprawie wprowadzonych do obrotu przez „Euroline Trading” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jankach k/Warszawy, mechanicznego blendera z czoperem model EL-3807, oznaczonego zastrzeżonym znakiem towarowym „ELTRON”, golarzki do włosów model TK-600CD, oznaczonej zastrzeżonym znakiem towarowym „TECHNIKA” oraz elektrycznego młynka do kawy model EL-2012, oznaczonego zastrzeżonym znakiem towarowym „ELTRON Austria”, niespełniających zasadniczych i innych wymagań określonych w § 5 ust. 1 i § 10 ust. 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz. U. Nr 155, poz. 1089), zwanego dalej „rozporządzeniem”, w związku z usunięciem niezgodności ww. wyrobów z zasadniczymi i innymi wymaganiami.

**UZASADNIENIE**

W toku kontroli przeprowadzonej u Dariusza Suwalskiego prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą: Firma Handlowa „DAWIKA” Dariusz Suwalski w miejscowości Koteże k/Starogardu Gdańskiego, ul. Główna 1B, przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Gdańsku, (akta nr: KJ-42-60/10), stwierdzono w ofercie handlowej ww. blender z czoperem i ww. golarzkę do włosów.

Zgodnie z przedstawionymi w toku kontroli dokumentami kontrolowany przedsiębiorca zakupił ww. blender na podstawie faktury VAT nr F/000057/09 z dnia 2 lutego 2009 r. od firmy „Euroline Trading” Sp. z o.o. z siedzibą w Jankach k/Warszawy, zwanej dalej także „spółką”, która partię ww. mechanicznych blenderów zakupiła od firmy Asiatic Group Trading LTD. z Chin, i wprowadziła do obrotu pod swoim zastrzeżonym znakiem towarowym „ELTRON”. Przedmiotową golarzkę do włosów kontrolowany przedsiębiorca zakupił na podstawie faktury VAT nr F/000486/09 z dnia 14 września 2009 r. od firmy „Euroline Trading”

Sp. z o.o. z siedzibą w Jankach k/Warszawy, która partię ww. golarek zakupiła na podstawie dokumentu zakupu P/84 z dnia 18 czerwca 2009 r. od firmy Asiatic Group Trading LTD. z Chin, i wprowadziła do obrotu pod swoim zastrzeżonym znakiem towarowym „TECHNIKA”.

Według danych zamieszczonych na stronie internetowej Urzędu Patentowego właścicielem znaków towarowych „ELTRON” i „TECHNIKA” umieszczonych na ww. sprzęcie elektrycznym jest „Euroline Trading” Sp. z o.o. z siedzibą w Jankach k/Warszawy.

Natomiast w toku innej kontroli przeprowadzonej w „Hurtowni Master” Sp. j. Adam Molus, Tomasz Molus, Sebastian Szuba, Michał Antkiewicz, z siedzibą w Gdańsku, ul. Zabytkowa 3, przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Gdańsku, (akta nr: NR-42-325/10), stwierdzono w ofercie handlowej ww. młynek do kawy.

Zgodnie z przedstawionymi w toku kontroli dokumentami kontrolowany przedsiębiorca zakupił ww. młynek na podstawie faktury VAT nr F/000118/10 z dnia 2 marca 2010 r. od firmy „Euroline Trading” Sp. z o.o. z siedzibą w Jankach k/Warszawy, która partię ww. młynków do kawy zakupiła na podstawie faktury RPL-007/263/09 z dnia 19 października 2009 r. od firmy Asiatic Group Trading LTD. z Chin i wprowadziła do obrotu pod znakiem towarowym „ELTRON Austria”. Spółka poinformowała inspektorów, że jest właścicielem umieszczonego na ww. wyrobie znaku towarowego „ELTRON Austria”.

Mechaniczny blender z czoperem model EL-3807 oznaczony znakiem towarowym „Eltron” to elektryczne urządzenie służące do rozdrabniania i siekania produktów spożywczych. Posiada pojemnik z przezroczystego tworzywa sztucznego o pojemności 550 ml z umieszczonym wewnątrz profilowanym nożem stalowym do rozdrabniania i kruszenia produktów. Wyrób zapakowano w worek foliowy i umieszczono wraz z instrukcją użytkowania w pudełku kartonowym, na którym naniesiono m.in. następujące informacje w języku polskim: „Mechaniczny blender z czoperem”, „Maksymalna pojemność: 550 ml”, „Pojemnik z tworzywa sztucznego”, „Rozdrabniacz i kruszarka do lodu”, „Bezpieczny włącznik Wł./Wył.”, „Stalowe ostrza”, „Zasilanie 230V 50Hz”, „Moc 300W”. Na opakowaniu umieszczono też m.in. następujące oznaczenia: model nr: EL-3807; nazwa/znak towarowy producenta: Eltron; dystrybutor AMG-Group 1010-Vienna, Austria; napięcie znamionowe: 230V; częstotliwość znamionowa: 50HZ; maksymalna moc znamionowa: 300W; maksymalna pojemność 550 ml; a także oznaczenia: znakiem CE, symbolem II klasy ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, symbolem przekreślonego kontenera kołowego na odpady. Bezpośrednio na wyrobie umieszczono następujące oznakowanie: model: EL-3807; nazwa/znak towarowy producenta: Eltron; napięcie znamionowe: 230V; częstotliwość znamionowa: 50HZ; maksymalna moc znamionowa: 300W, a także umieszczono m.in. oznaczenia: znakiem CE,

symbolem II klasy ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym oraz symbolem przekreślonego kontenera kołowego na odpady. Do wyrobu dołączono instrukcję użytkowania w języku polskim wraz z informacją dla konsumenta o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

Golarka do włosów model TK-600CD to elektryczna maszynka przeznaczona do strzyżenia suchych włosów. Przedmiotową golarkę w kolorze granatowym zapakowano w woreczek foliowy i umieszczono wraz z instrukcją użytkowania w pudełku kartonowym, na którym naniesiono m.in. następujące informacje w języku polskim: model nr: TK-600CD, nazwa/znak towarowy producenta: Technika, napięcie znamionowe: 220-240V~, częstotliwość znamionowa: 40W, kod EAN: 4607149270637, dystrybutor: AMG-Group 1010-Vienna, Austria, a także oznakowanie: znakiem CE i symbolem przekreślonego kontenera kołowego. Ponadto umieszczono informacje o zaletach wyrobu, tj. Golarka do włosów: - precyzyjna głowica tnąca, - stalowe ostrza, - różne długości cięcia włosów, ergonomiczny uchwyt, akcesoria: 4 grzebienie o różnej długości zębów, grzebień, nożyczki, pędzelek do czyszczenia, olej do smarowania głowicy, zabezpieczenie głowicy tnącej, uchwyt do powieszenia, parametry techniczne: 220-240V, 50Hz, 40W, waga 0,58 kg. Bezpośrednio na ww. golarce umieszczono oznakowanie: model nr: TK-600CD, nazwa/znak towarowy producenta: Technika, napięcie znamionowe: 220-240V~, częstotliwość znamionowa: 40W, kraj pochodzenia: Chiny, a także oznakowanie: znakiem CE i symbolem przekreślonego kontenera kołowego na odpady. Na ww. golarce brak oznakowania symbolem II klasy ochrony przed porażeniem elektrycznym. Do wyrobu dołączono instrukcję użytkowania w języku polskim wraz z informacją dla konsumenta o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

Elektryczny młynek do kawy model EL-2012, oznaczony znakiem towarowym „ELTRON Austria” to elektryczne urządzenie do mielenia kawy ziarnistej. Młynek posiada stalowy pojemnik na ziarna kawy, wyposażony w nóż o stalowym ostrzu. Młynek umieszczono w worku foliowym i zapakowano wraz z instrukcją użytkowania w pudełko kartonowe, na którym naniesiono m.in. następujące informacje w języku polskim: „Elektryczny młynek do kawy”; „Maksymalna pojemność 36g”; „Stalowy pojemnik na ziarna kawy”; „Stalowe ostrza”; „Sygnalizator zasilania”; „Bezpieczny przycisk On/Off”; „Zasilanie: 230V, 50Hz”; „Moc: 150W”; „Waga: 0,65 kg”. Na opakowaniu umieszczono też m.in. następujące oznaczenia: model nr: EL-2012; nazwa/znak towarowy: Eltron Austria; nazwa i adres dystrybutora: Vertib: AMG-Group 1010-Vienna, Austria; napięcie znamionowe: 230V; częstotliwość znamionowa: 50Hz; maksymalna moc znamionowa: 150W; maksymalna pojemność: 36g; kod EAN: 4607102342142, a także oznaczenia: znakiem CE, symbolem II klasy ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, symbolem przekreślonego kontenera kołowego na odpady.

Na wyrobie umieszczono m.in. następujące oznakowanie: model: EL-2012; nazwa/znak towarowy: Elton Austria; napięcie znamionowe: 230V; częstotliwość znamionowa: 50Hz; maksymalna moc znamionowa: 150W. Ponadto na wyrobie umieszczono też oznaczenia: znakiem CE, symbolem II klasy ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, symbolem przekreślonego kontenera kołowego na odpady. Do wyrobu dołączono instrukcję użytkowania w języku polskim wraz z informacją dla konsumenta o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

„Euroline Trading” Sp. z o.o. przekazała Pomorskiemu Wojewódzkiemu Inspektorowi Inspekcji Handlowej deklarację zgodności dla ww. wyrobów, wystawione przez siebie jako upoważnionego przedstawiciela producenta. Ponadto przekazała upoważnienie od firmy Asiatic Group Trading LTD. dla „Euroline Trading” Sp. z o.o. do wystawiania deklaracji zgodności dla przedmiotowych wyrobów. Na podstawie analizy akt sprawy Prezes UOKiK uznał, iż Asiatic Group Trading Ltd. nie jest producentem ww. wyrobów w rozumieniu „przedsiębiorstwa bezpośrednio wytwarzającego te wyroby”, a firmą handlową pośredniczącą w sprzedaży wyrobów od różnych producentów chińskich na rynek europejski, stąd przekazane upoważnienie dla „Euroline Trading” Sp. z o.o. do działania jako upoważniony przedstawiciel producenta nie mogło być uznane za właściwe. Ponadto w ww. deklaracjach zgodności przywołano normę EN 60336-2-15:2002 (PN-EN 60335-2-15:2003) *„Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego – Wymagania szczegółowe dla przyrządów do ogrzewania cieczy”*, która nie odnosi się do ww. wyrobów.

Jednocześnie Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, po otrzymaniu akt z kontroli dotyczącej ww.: blendera i golarki do włosów, w kolejnych pismach: z dnia 6 lipca 2010 r. (nr DNR-730-135(3)/10/KS), z dnia 17 sierpnia 2010 r. (nr DNR-730-135(6)/10/KS) oraz z dnia 9 września 2010 r. (nr DNR-730-135(8)/10/KS) poinformował „EUROLINE TRADING” Sp. z o.o. o tym, że ze względu na to, iż wyroby wyprodukowano na jej indywidualne zlecenie i oznaczono „zastrzeżonymi przez „Euroline Trading” Sp. z o.o. znakami towarowymi, to spełnia przesłanki definicji producenta w rozumieniu art. 5 pkt 20 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności.

Zgodnie z tym przepisem *„za producenta uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która projektuje i wytwarza wyrób, albo dla której ten wyrób zaprojektowano lub wytworzono, w celu wprowadzenia go do obrotu lub oddania do użytku pod własną nazwą lub znakiem”*.

Pomimo wyjaśnień przekazanych przez organ, „Euroline Trading” Sp. z o.o. nie podjęła dobrowolnych działań i nie wystawiła deklaracji zgodności jako producent wyrobów, chociaż

w piśmie z dnia 28 lipca 2010 r. pełnomocnik „EUROLINE TRADING” Sp. z o.o., przyznał, że spółka zleca swojemu partnerowi handlowemu w Chinach wykonanie wyrobów, określając szczegółowo swoje wymagania oraz ostatecznie uzgadnia i akceptuje przedstawione wzory produktów, ich parametry techniczne i desing, zatwierdza określoną kolorystykę, w tym także zleca stosowne oznaczenia wyrobów swoimi zastrzeżonymi znakami towarowymi, wykonuje projekty opakowań (z ich wszystkimi elementami) wraz z opracowaniem instrukcji obsługi ww. wyrobów w 5 językach. Po ostatecznym uzgodnieniu i zatwierdzeniu wszystkich szczegółów wyrobów oraz otrzymaniu wymaganych przepisami prawa w UE dokumentów technicznych, „EUROLINE TRADING” Sp. z o.o. składa zamówienie na tak określone produkty, które po otrzymaniu dostawy wprowadza do obrotu w krajach Unii Europejskiej pod swoimi zastrzeżonymi znakami towarowymi.

Na zlecenie Prezesa UOKiK, badania laboratoryjne pod kątem spełnienia zasadniczych i innych wymagań określonych w rozporządzeniu przez ww. blender oznaczony znakiem towarowym „ELTRON” (sprawozdanie nr B/2010/211/1 z dnia 19 listopada 2010 r. i opinia nr 7/2010 z dnia 24 listopada 2010 r.) oraz przez ww. młynek do kawy, oznaczony znakiem towarowym „ELTRON Austria” (sprawozdanie nr B/2010/211/2 z dnia 19 listopada 2010 r. i opinia nr 8/2010 z dnia 24 listopada 2010 r.) wykonało Laboratorium Badawcze i Wzorcujące Zakładów Badań i Atestacji „ZETOM” Sp. z o.o. z siedzibą w Katowicach.

W wyniku ww. badań laboratoryjnych uwzględniających wymagania normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008 *„Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.”* i normy PN-EN 60335-2-14:2009 *„Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 2-14: Wymagania szczegółowe dotyczące maszyn kuchennych”* stwierdzono, że:

- mechaniczny blender z czoperem model EL-3807, oznaczony znakiem towarowym „ELTRON” nie spełnia wymagań:
  - pkt 7.12 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008, z uwagi na brak zamieszczenia w instrukcji informacji o treści: *„Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.”*,
  - pkt 7.12 ww. normy PN-EN 60335-2-14:2009, z uwagi na brak zamieszczenia w instrukcji użytkowania szczegółowych informacji o tym, jak należy czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością,

- pkt 10.1 – tablica 1 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008, z uwagi na to, że ww. blender został oznakowany mocą znamionową 300W, podczas gdy faktyczna moc zmierzona jest o 72% mniejsza i wynosi 85W.
- elektryczny młynek do kawy model EL-2012, oznaczony znakiem towarowym „ELTRON Austria” nie spełnia wymagań:
  - pkt 7.12 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008, z uwagi na brak zamieszczenia w instrukcji informacji o treści: *„Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.”*,
  - pkt 7.14 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008 (cechowanie powinno być wyraźne i czytelne), z uwagi na to, że wysokość liter podstawowych danych znamionowych wynosi 0,5 mm, co stwarza trudności z ich odczytaniem,
  - pkt 10.1 – tablica 1 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008, z uwagi na to, że ww. młynek do kawy został oznakowany mocą znamionową 150W, podczas gdy faktyczna moc zmierzona jest o 40% mniejsza i wynosi 90W.

Ponadto podanie w oznakowaniu wyrobów znacznie zawyżonej mocy znamionowej badanych urządzeń wprowadza konsumentów w błąd, co do faktycznej jakości tego sprzętu, w zakresie bardzo istotnego parametru technicznego.

Natomiast w wyniku przeprowadzonych oględzin golarki do włosów model TK-600CD, oznaczonej zastrzeżonym znakiem towarowym „TECHNIKA”, kontrolujący stwierdzili brak w oznakowaniu na ww. wyrobie symbolu II klasy ochrony przed porażeniem elektrycznym, co jest niezgodne z wymaganiem pkt 7.1 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008.

W oparciu o zebrany materiał dowodowy pismem z dnia 24 lutego 2011 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów zawiadomił o wszczęciu postępowania administracyjnego przeciwko „Euroline Trading” Sp. z o.o. z siedzibą w Jankach k/Warszawy, zwanej dalej też „stroną”, w sprawie wprowadzenia do obrotu ww. wyrobów, niespełniających wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego:

- § 5 ust. 1 (niespełnienie wymagań bezpieczeństwa użytkowania w zakresie cechowania), z uwagi na oznakowanie ww. blendera i młynka do kawy błędną mocą znamionową (blender oznakowano mocą 300W, a moc zmierzona jest mniejsza o 72% i wynosi 85W, młynek oznakowano mocą 150W, a moc zmierzona jest mniejsza o 40% i wynosi 90W),

brak w instrukcjach użytkowania blendera i młynka wymaganych informacji, brak w oznakowaniu ww. golarki symbolu II klasy ochrony przed porażeniem prądem,

- § 10 ust. 1, z uwagi na niewłaściwie wystawione deklaracje zgodności dla tych wyrobów, niezgodnie z definicją producenta określoną w art. 5 pkt 20 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności oraz zawierającą przywołanie błędnej normy.

Zawiadamiając o wszczęciu z urzędu postępowania administracyjnego Prezes UOKiK poinformował również stronę, że zgodnie z art. 10 § 1 Kodeksu postępowania administracyjnego, może brać czynny udział w każdym stadium tego postępowania, a w szczególności wypowiadać się, co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłaszanych żądań, a także przeglądać akta sprawy oraz sporządzać z nich notatki i odpisy.

Jednocześnie postanowieniem z dnia 3 marca 2011 r., wydanym na podstawie art. 41b ust. 1 w związku z art. 38 ust. 3 pkt 1 i art. 42 ustawy o systemie oceny zgodności, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni od dnia otrzymania postanowienia na usunięcie stwierdzonych niezgodności przedmiotowych wyrobów z zasadniczymi i innymi wymaganiami bądź wycofanie ich z obrotu..

W dniu 23 marca 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo z dnia 16 marca 2011 r., w którym strona poinformowała, że od dnia 24 lutego 2011 r. wdrożyła postępowanie w celu usunięcia stwierdzonych w toku przeprowadzonej kontroli nieprawidłowości ww. wyrobów. Strona poinformowała, że wystawiono poprawne i zgodne z wymaganiami deklaracje zgodności dla przedmiotowych wyrobów, opracowano i wykonano nowe tabliczki znamionowe dla tych wyrobów, a także poprawiono i uzupełniono treść instrukcji obsługi dla przedmiotowych wyrobów. Ponadto strona poinformowała, że wszystkie wyroby na jej stanie magazynowym zostały oklejone nowymi tabliczkami znamionowymi i dołączono do nich poprawione instrukcje obsługi. Ponadto na firmowej stronie internetowej zamieszczono wyraźną informację o zmianie parametrów technicznych blendera model EL-3807 i młynka do kawy model EL-2012 na ich rzeczywiste wartości. Uzyskano też informację o stanach magazynowych ww. wyrobów u kontrahentów i przygotowano niezbędną ilość tabliczek znamionowych i instrukcji obsługi. Strona poinformowała też, że do wszystkich kontrahentów w dniu 17 marca 2011 r. wysłane zostaną przesyłki polecone z niezbędnymi dokumentami, w tym z przygotowanym wzorem oświadczenia potwierdzającego otrzymanie przez odbiorców dokumentów i uzupełnienie wyrobów na ich stanie magazynowym w stosowne etykiety i instrukcje obsługi. Do pisma strona załączyła deklaracje zgodności dla przedmiotowych wyrobów, wzory nowych tabliczek znamionowych, poprawione instrukcje obsługi dla ww. wyrobów, wzór pisma informacyjnego i wzór oświadczenia – do wysłania do odbiorców, a także kopię listy z książki nadań pism Poczty Polskiej, potwierdzającej wysłanie odbiorcom przesyłek poleconych. Strona załączyła

listę odbiorców (wraz z nr i datą faktury VAT, adresem siedziby kontrahenta i ilością wyrobów), którzy zakupili ww. wyroby w okresie od stycznia 2009 r. do dnia 24 lutego 2011 r., tj. do dnia, w którym wdrożono postępowanie naprawcze w stosunku do ww. wyrobów.

W dniu 5 kwietnia 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo strony z dnia 4 kwietnia 2011 r. wraz z załączonymi oryginałami oświadczeń odbiorców o uzupełnieniu posiadanych wyrobów o nowe tabliczki znamionowe i instrukcje obsługi lub informujących o nieposiadaniu ww. wyrobów na stanie magazynowym. Część oświadczeń odbiorców strona załączyła też w kopii (po otrzymaniu oświadczeń odbiorców faksem, a oryginały przekazała po otrzymaniu tych dokumentów drogą pocztową). Ponadto strona załączyła zestawienia z wykazem adresowym swoich odbiorców (oddzielnie dla każdego wyrobu) wraz z aktualną informacją odnośnie dokumentów potwierdzających aktualny stopień realizacji postępowania naprawczego. W załączonych wykazach odbiorców strona zaznaczyła, że aktualnie firmy: CONVERT Jerzy Wytrzyaszczewski, ul. Zemborzyska 59, 20-445 Lublin; MONTE CARLO&CO Sp. z o.o., ul. Kawaleryjska 20, 15-324 Białystok; NWARD Sp. z o.o., ul. Kolejowa 30, 97-400 Bełchatów i AGD-Elektronika Magdziak Piotr, Wielęcza Kolonia 146, 22-460 Szczebrzeszyn; zostały zlikwidowane i nie prowadzą działalności gospodarczej.

W dniu 14 kwietnia 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo strony z dnia 13 kwietnia 2011 r. wraz z kolejnymi dokumentami, tj. oryginałami oświadczeń odbiorców o uzupełnieniu posiadanych wyrobów o nowe tabliczki znamionowe i instrukcje obsługi lub informujących o nieposiadaniu ww. wyrobów na stanie magazynowym. Ponadto strona ponownie poinformowała, że 4 jej odbiorców, tj. „CONVERT” Jerzy Wytrzyaszczewski, ul. Zemborzyska 59, 20-445 Lublin; „MONTE CARLO&CO” Sp. z o.o., ul. Kawaleryjska 20, 20-324 Białystok, „NWARD” Sp. z o.o., ul. Kolejowa 30, 97-400 Bełchatów oraz „AGD-ELEKTRONIKA” Magdziak Piotr, Wielęcza Kolonia 146, 22-460 Szczebrzeszyn, nie prowadzi już działalności gospodarczej. Przekazała też informację, że 6 jej odbiorców nie odpowiada na korespondencję i dotychczas, pomimo starań, nie udało się stronie z nimi skontaktować.

W dniu 18 kwietnia 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo strony z dnia 15 kwietnia 2011 r. wraz z kolejnymi dokumentami, tj. oryginałami oświadczeń odbiorców o uzupełnieniu posiadanych wyrobów o nowe tabliczki znamionowe i instrukcje obsługi lub informujących o nieposiadaniu ww. wyrobów na stanie magazynowym. Ponadto strona ponownie przekazała ww. informację odnośnie zakończenia działalności 4 jej odbiorców oraz informację o trudnościach z nawiązaniem kontaktu z 6 innymi odbiorcami.

W dniu 19 kwietnia 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo z dnia 18 kwietnia 2011 r. wraz z załączonymi oświadczeniami kilku jej odbiorców. Strona załączyła swoje oświadczenie



informujące, że ujęty w przekazanym do UOKiK wykazie ich odbiorca, tj. firma INTERSTYL Krzysztof Makowski, ul. Dziewińska 34/83, 87-800 Włocławek, dokonała jednorazowego zakupu 1 sztuki blendera z czopperem model EL-3807 na potrzeby własne, a także oświadczenie, że ujęty w wykazie odbiorca, tj. firma ALDAR Leszczyński Sp.j., ul. M. Skłodowskiej 16, 05-420 Józefów, dokonała jednorazowego zakupu ich wyrobów z przeznaczeniem na reeksport do Azerbejdżanu. Ponadto strona załączyła swoje oświadczenia dotyczące 3 odbiorców, tj. firmy F.H. IWO Piotr Stojko, ul. Batorego 25, 37-100 Łańcut; firmy F.H. DAWID Katarzyna Zawadzka, Trabllice 147, 26-624 Kowala-Stepocina i firmy Temuryan Agnieszka Sprzedaż Artykułów Przemysłowych, ul. Potrzebna 37/4, 02-448 Warszawa. W swoich oświadczeniach strona poinformowała, że przesyłki polecane wysłane do tych odbiorców zostały odebrane przez adresatów (dla potwierdzenia strona załączyła podpisane potwierdzenia odbioru tej korespondencji), ale nie otrzymano żadnej odpowiedzi, jak też nie udało się nawiązać bezpośredniego kontaktu telefonicznego ani e-mailowego (a numery telefonów do tych firm są nieaktualne). Strona załączyła też otrzymaną zwrotnie przez Poczte Polską przesyłkę poleconą wysłaną do odbiorcy, tj. firmy INDIE BADWAL HARDEEP SINGH Handel Obwoźny, ul. Nadrzeczna 7A, 05-552 Wólka Kosowska, z adnotacją poczty „*pod podanym adresem nie ma takiej firmy*”.

W dniu 2 maja 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo z dnia 28 kwietnia 2011 r., w którym strona poinformowała o zakończeniu czynności naprawczych i uzupełnieniu wyrobów o nowe tabliczki znamionowe i poprawione instrukcje obsługi. Ponadto strona ponownie oświadczyła, że 5 jej odbiorców nie prowadzi już działalności gospodarczej (tj. czterech odbiorców wykazanych w zestawieniach odbiorców przekazanych do organu przy piśmie strony z dnia 4 kwietnia 2011 r. i piąty odbiorca, od którego poczta zwróciła przesyłkę z adnotacją „*pod podanym adresem nie ma takiej firmy*” – przekazaną przez stronę do organu w dniu 19 kwietnia 2011 r.). Strona potwierdziła też wcześniej przekazane organowi informacje, że od 5 odbiorców nie otrzymała żadnych informacji i nie ma z nimi możliwości bezpośredniego kontaktu. Spółka załączyła do pisma brakujące oryginały oświadczeń swoich odbiorców o otrzymaniu stosownych dokumentów i uzupełnieniu posiadanych wyrobów o nowe tabliczki znamionowe i instrukcje obsługi lub informujących o nieposiadaniu ww. wyrobów na stanie magazynowym. Strona załączyła też ponownie swoje oświadczenia dotyczące dwóch z pięciu ww. odbiorców, od których nie otrzymała żadnej informacji, tj. firmy INTERSTYL Krzysztof Makowski, ul. Dziewińska 34/83, 87-800 Włocławek, która dokonała jednorazowego zakupu 1 sztuki blendera z czopperem model EL-3807 na potrzeby własne, a firma ALDAR Leszczyński Sp.j., ul. M. Skłodowskiej 16, 05-420 Józefów, dokonała jednorazowego zakupu wyrobów strony z przeznaczeniem na reeksport do Azerbejdżanu.

Pismami z dnia 9 maja 2011 r. Prezes UOKiK wezwał 3 odbiorców strony (tj. ww. firmy, które odebrały korespondencje w sprawie wysłane przez stronę, ale nie udzieliły żadnej odpowiedzi i strona nie miała z nimi bezpośredniego kontaktu telefonicznego) do przedstawienia oświadczenia o posiadaniu bądź nieposiadaniu przedmiotowych wyrobów na stanie magazynowym, w terminie 7 dni od dnia otrzymania niniejszego pisma.

W odpowiedzi na ww. pisma Prezesa UOKiK z dnia 9 maja 2011 r., w dniach 20 i 30 maja 2011 r. wpłynęły do UOKiK brakujące oświadczenia 3 odbiorców o nie posiadaniu na stanie magazynowym mechanicznego blendera z czopperem model EL-3807, elektrycznego młynka do kawy model EL-2012 i golarki do włosów model TK-600CD.

W dniu 1 czerwca 2011 r. wpłynęło do UOKiK pismo z dnia 30 maja 2011 r., w którym strona w uzupełnieniu swoich dotychczasowych odpowiedzi oświadczyła, że informacje nt. zakończenia działalności gospodarczej firm: „CONVERT” Jerzy Wytrzyaszewski, ul. Zemborzyska 59, 20-445 Lublin; „MONTE CARLO&CO” Sp. z o.o., ul. Kawalerska 20, 20-324 Białystok oraz „AGD-ELEKTRONIKA” Magdziak Piotr, Wielęcza Kolonia 146, 22-460 Szczepieszyn – otrzymała w wyniku ustnych oświadczeń byłych właścicieli tych przedsiębiorstw, a informację o sprzedaży i zmianie zakresu działalności gospodarczej spółki „NWARD” Sp. z o.o., ul. Kolejowa 30, 97-400 Bełchatów – otrzymała od byłego prezesa zarządu tej firmy pana Gayane Mikaelyan.

W toku postępowania Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów informował stronę o możliwości zapoznania się ze zgromadzonymi aktami sprawy oraz o możliwości wypowiedzenia się, co do zebranych w sprawie dowodów i materiałów przed wydaniem decyzji kończącej postępowanie. Strona nie skorzystała ze swoich uprawnień.

#### **Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:**

Stosownie do art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji.

Zgodnie z art. 5 pkt 20 ustawy o systemie oceny zgodności, za producenta uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która projektuje i wytwarza wyrób, albo dla której ten wyrób zaprojektowano lub wytworzono, w celu wprowadzenia go do obrotu lub oddania do użytku pod własną nazwą lub znakiem.

Zgodnie z ustaleniami kontroli, producentem mechanicznego blendera z czoperem model EL-3807, oznaczonego zastrzeżonym znakiem towarowym „ELTRON”, golarki do włosów model TK-600CD, oznaczonej zastrzeżonym znakiem towarowym „TECHNIKA” i elektrycznego młynka do kawy model EL-2012, oznaczonego zastrzeżonym znakiem towarowym „ELTRON Austria” jest „Euroline Trading” Sp. z o.o. z siedzibą w Jankach k/Warszawy.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. Dla sprzętu elektrycznego zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego.

Stosownie do art. 13 ust. 1 ustawy o systemie oceny zgodności, domniemywa się, że wyrób spełnia określone zasadnicze wymagania, jeżeli jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami norm zharmonizowanych.

Norma PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008 „*Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.*” i norma PN-EN 60335-2-14:2009 „*Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 2-14: Wymagania szczegółowe dotyczące maszyn kuchennych*”, w oparciu o które dokonano badań laboratoryjnych w celu oceny spełnienia zasadniczych i innych wymagań przez mechaniczny blender z czoperem model EL-3807 i elektryczny młynek do kawy model EL-2012, są normami zharmonizowanymi. W wyniku przeprowadzonych badań laboratoryjnych stwierdzono, że wyroby te nie spełniają wymagań pkt 7.12 (brak w instrukcji wymaganej normą informacji ostrzegającej) oraz wymagań pkt 10.1 – tablica 1 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008 (ww. blender został oznakowany mocą znamionową 300W, podczas gdy faktyczna moc zmierzona jest o 72% mniejsza i wynosi 85W, natomiast ww. młynek do kawy został oznakowany mocą znamionową 150W, podczas gdy faktyczna moc zmierzona jest o 40% mniejsza i wynosi 90W). Podanie w oznakowaniu wyrobów znacznie zawyżonej mocy znamionowej badanych urządzeń wprowadza konsumentów w błąd, co do faktycznej jakości tego sprzętu, w zakresie bardzo istotnego parametru technicznego.

Stwierdzono też, że ww. blender nie spełnia pkt 7.12 normy PN-EN 60335-2-14:2009 (brak w instrukcji informacji jak czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością), a młynek nie spełnia pkt 7.14 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008 (w cechowaniu wyrobu za mała jest wysokość liter danych znamionowych – informacja trudna do odczytania).

Natomiast w wyniku przeprowadzonych oględzin golarki do włosów model TK-600CD kontrolujący inspektorzy stwierdzili brak w oznakowaniu na ww. wyrobie symbolu II klasy ochrony przed porażeniem elektrycznym, co jest niezgodne z wymaganiem pkt 7.1 ww. normy PN-EN 60335-1:2004/A1:2005/A2/2008.

Dla przedmiotowych wyrobów „Euroline Trading” Sp. z o.o. przekazała niewłaściwe deklaracje zgodności WE, wystawione przez siebie jako upoważnionego przedstawiciela producenta, w których przywołano też normę EN 60336-2-15:2002 (PN-EN 60335-2-15:2003) *„Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego – Wymagania szczegółowe dla przyrządów do ogrzewania cieczy”*, nie mającą zastosowania do ww. wyrobów. Powyższe deklaracje powinny być wystawione przez „Euroline Trading” Sp. z o.o. jako producenta, w rozumieniu art. 5 pkt 20 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (*„za producenta uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która projektuje i wytwarza wyrób, albo dla której ten wyrób zaprojektowano lub wytworzono, w celu wprowadzenia go do obrotu lub oddania do użytku pod własną nazwą lub znakiem”*), ponieważ ww. wyroby wyprodukowano wraz z oznaczeniem „zastrzeżonym znakiem” w Chinach na indywidualne zlecenie strony, która wprowadza je do obrotu pod zastrzeżoną „własną marką”.

Z uwagi na powyższe ustalenia Prezes UOKiK wszczął postępowanie administracyjne w sprawie wprowadzenia do obrotu przedmiotowych wyrobów, niezgodnych z zasadniczymi i innymi wymaganiami określonymi w § 5 ust. 1 i § 10 ust. 1 rozporządzenia.

Wymagania zawarte w przedmiotowych regulacjach prawnych stanowią, że:

- **§ 5 ust. 1** rozporządzenia „Na sprzęcie elektrycznym zamieszcza się podstawowe informacje, których znajomość i przestrzeganie są warunkiem bezpieczeństwa podczas użytkowania tego sprzętu. W przypadku braku możliwości zamieszczenia informacji na sprzęcie elektrycznym informacje te podaje się w instrukcji obsługi, świadectwie gwarancyjnym lub w dokumentacji dołączonej do sprzętu.”,
- **§ 10 ust. 1** rozporządzenia „Po pozytywnym wyniku oceny zgodności z zasadniczymi wymaganiami, określonymi w § 5-7, producent lub jego upoważniony przedstawiciel wystawia deklarację zgodności.”,

W toku postępowania strona nie kwestionowała, iż ww. wyroby nie spełniają zasadniczych i innych wymagań i w związku z toczącym się postępowaniem poinformowała, że wdrożyła postępowanie w celu usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości ww. wyrobów. Dla potwierdzenia tych działań strona przekazała do organu prawidłowe deklaracje zgodności dla przedmiotowych wyrobów, wzory nowych tabliczek znamionowych dla blendera i młynka

oraz uzupełnione o brakujące informacje instrukcji obsługi dla poszczególnych wyrobów. Ponadto poinformowała, że na firmowej stronie internetowej zamieściła wyraźną informację o zmianie parametrów technicznych blendera model EL-3807 i młynka do kawy model EL-2012 na ich rzeczywiste wartości. Strona przekazała też wykazy adresowe odbiorców przedmiotowych wyrobów oraz ich oświadczenia, że otrzymali komplet stosownych dokumentów dla wyrobów i uzupełnili je odpowiednimi oznaczeniami oraz dołączyli poprawione instrukcje obsługi lub, że nie mają już na stanie magazynowym ww. wyrobów.

Prezes UOKiK uznał, że przedstawione w toku postępowania dowody są wystarczające do stwierdzenia, iż strona usunęła stwierdzone niezgodności przedmiotowych wyrobów.

Zgodnie z art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że niezgodności wyrobów z zasadniczymi i innymi wymaganiami zostały usunięte.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł, jak w sentencji.

**P o u c z e n i e**: Na podstawie art. 127 § 3 oraz art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeksu postępowania administracyjnego (tekst jedn. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 ze zm.), w związku z art. 42 ustawy o systemie oceny zgodności, od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

z up. PREZESA  
Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów  
ZASTĘPCA DYREKTORA  
Departamentu Nadzoru Rynkui  
*Jadwiga Gunerka*

Otrzymuje:

„Euroline Trading” Sp. z o.o., Aleja Krakowska 48  
05-090 Raszyn - Janki

Pismo do wiadomości:

1. Dariusz Suwałski prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Firma Handlowa „DAWIKA”  
ul. Główna 1B, Koteże, 83-200 Starogard Gdański
2. Hurtownia „MASTER” Sp. j.  
Adam Molus, Tomasz Molus, Sebastian Szuba, Michał Antkiewicz  
ul. Zabytkowa 3, 80-253 Gdańsk
3. Pomorski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej  
(KJ-42-60/10, NR-42-325/10, NR-42-401(402)/10, NR-42-514(515)/10,)
4. a/a